



УДК 32

**АРМЯНО-ФРАНЦУЗСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ КУЛЬТУРЫ,
НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ В 1992-2008 гг.****ARMENIAN-FRENCH COOPERATION IN THE FIELD OF CULTURE, SCIENCE,
AND EDUCATION (1992-2008)****Э.Г. Акопян****Е. Накорюан**

*Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского,
Россия, 603950, г. Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23*

Nizhny Novgorod University, 23 Gagarina St., Nizhny Novgorod, 603950, Russia

E-mail: h-edo@mail.ru

Ключевые слова: наука, культура, образование, Франкофония, Франция, Армения, МОФ.
Key words: science, culture, education, La Francophonie, France, Armenia, the OIF.

Аннотация. Упорядочение двусторонних отношений в научно-культурной сфере создало широкие возможности для расширения сотрудничества между Арменией и Францией, с учетом похожего исторического опыта. Культурные связи между двумя народами возникли еще несколько столетий назад и имеют богатую историю. Сотрудничество между Францией и Арменией в научно-культурной сфере в основном осуществляется между академиями, вузами, школами, музеями, другими культурными и образовательными заведениями в рамках различных программ. Став членом МОФ, Армения стала активно участвовать в различных процессах, в частности, в Ереване были проведены различные обсуждения, международные совещания и конференции, затрагивающие организационные вопросы и вопросы перспективы. Активизация культурных связей в основном связана с развитием торгово-экономического сотрудничества, в отличие от научно-образовательного, которое во Франции рассматривается как способ распространения языка, образовательной системы, и в основном финансируется на средства Франции.

Resume. Ordering of bilateral relations in the scientific and cultural sphere has created opportunities for the expansion of cooperation, taking into account the similar historical experience. Cultural relations between the two peoples date back several centuries ago, and have a rich history. Cooperation between France and Armenia in the scientific and cultural sphere is mainly carried out between the academies, universities, schools, museums and other cultural and educational institutions in the various programs. Becoming a member of the OIF, Armenia has been actively involved in various processes, particularly in Yerevan were held various discussions, international meetings and conferences, involving organizational issues and perspectives. Revitalization of cultural relations is mainly related to the development of trade and economic cooperation, as opposed to scientific and educational, which in France is seen as a way to spread the language of the education system, and mainly financed by the French.

Упорядочение двусторонних отношений в научно-культурной сфере создало широкие возможности для расширения сотрудничества, с учетом похожего исторического опыта. Культурные связи между двумя народами возникли еще несколько столетий назад и имеют богатую историю.

Благодаря изучению французского языка многие видные армянские деятели культуры получали образование во Франции. В настоящее время французский язык является объединяющим фактором в рамках Международной организации франкофонии, членство в которой создало условия для культурного сближения и преодоления языковых барьеров.

Сотрудничество между Францией и Арменией в научно-культурной сфере в основном осуществляется между академиями, вузами, школами, музеями, другими культурными и образовательными заведениями в рамках различных программ.



Начало сотрудничеству между Республикой Армения и Французской Республикой в сфере культуры, образования и науки было положено 4 ноября 1995 г. подписанием соглашения «О культурном, научном и техническом сотрудничестве между правительством Республики Армения и Французской Республики»¹.

Была предусмотрена реализация целого ряда программ в сфере образования и науки, наиболее важными из них является переподготовка специалистов во Франции в области языка и других смежных направлений. Она должна касаться широких слоев общества: школьники, учителя, преподаватели, а также обмена студентов университетов, лингвистических вузов, профессиональных технических училищ².

Армянская община Франции также играет активную роль в культурной жизни страны, в частности, это касается Армянского культурного союза Франции /UCFAF/, который был основан еще в 1949 г. Его основной целью было распространение армянской культуры, углубление дружбы между армянским и французским народами³.

Ведется активное сотрудничество между высшими учебными заведениями двух стран. Сотрудничество между НАН РА и французскими научно-образовательными центрами началось еще в советский период, с годами оно все более углублялось и стало традиционным.

Таким образом, в 1993 г. был подписан договор о сотрудничестве между Бюраканской обсерваторией и Французским национальным центром научных исследований /CNRS/, в рамках которого французская сторона профинансировала научные исследования в сфере астрономии.

Тесное сотрудничество велось также между Институтом физических исследований РА и различными научными центрами Франции, в частности, в области базовой и прикладной лазерной физики, с Институтом Кюри /Париж/ в области сверхпроводимости и физики твердых тел. Были осуществлены программы по сотрудничеству между университетами Пари-Норд /Париж/, Клода Бернара /Лион/, университетами Анже и Бургона⁴.

Сотрудничество между Ереваном и французскими городами ведется в сфере экономики, науки, туризма и местного самоуправления. 19 ноября 1999 г. в Ереване была подписана «Декларация»⁵ о создании средне специального армяно-французского учебного заведения.

Активизация культурных связей в основном связана с развитием торгово-экономического сотрудничества, в отличие от научно-образовательного, которое во Франции рассматривается как способ распространения языка, образовательной системы, и в основном финансируется на средства Франции. Особенность культурных связей в основном заключается в принципе равенства, равного вовлечения в организацию, например, дней культуры, которое, как правило, закрепляет результаты, достигнутые в экономической сфере.

5 октября 2001 г. открытием выставки в мэрии города Антони началась декада армянской культуры «Взгляд из Армении». Выставка представляла прошлое и настоящее Армении, а также историю Геноцида армян. В завершение дней армянской культуры прошло открытие памятника, посвященного армяно-французской дружбе и 1700-летию принятия христианства в Армении. Открытие совпало с двумя юбилейными датами: 10-летием независимости Армении и 1700-летием принятия христианства в Армении в качестве государственной религии⁶.

14 декабря 2001 г. в Гренобле прошел большой вечер армяно-французского согласия, посвященный году сотрудничества с Арменией⁷. Решение о провозглашении 2001 г. годом сотрудничества с Арменией было принято 27 января 2001 г. на ежегодном

¹ См.: Соглашение «О культурном, научном и техническом сотрудничестве между правительством Республики Армения и Французской Республики». URL: <http://www.armenia-foreignministry.am/doc/conventions/5-41-francecult-educ-04-11-95-a.pdf>

² См.: Историко-дипломатический архив МИД РА. Список 55. Дело № 22. С. 81-82.

³ См.: Историко-дипломатический архив МИД РА. Список 55. Дело № 22. С. 99.

⁴ См. Там же. Дело № 180. С. 65.

⁵ См. Там же.

⁶ См.: Историко-дипломатический архив МИД РА. Список 3. Дело № 195. С. 123.

⁷ См. Там же. С. 134.



съезде Франция-СНГ, проведенном в городе Пуатье. С 24 мая по 8 июня 2002 г. в Клараре⁸, 4 ноября 2002 г. в Ардеше и 18-24 октября 2004 г. в Ле-Павийон-су-Буа прошли дни Армении и армянской культуры⁹. Даже в тех областях Франции, где нет крупных армянских общин, велик интерес к армянскому народу. Вообще невелико число тех стран, которым удавалось несколько раз достойно представить культурное наследие собственной страны.

20 октября 2002 г. в знаменитом парижском Международном центре искусств состоялось открытие памятника-хачкара¹⁰. Многим армянским деятелям искусства и культуры этот центр предоставил возможность представить свои произведения, армянское искусство и культуру французскому обществу, и памятник был своеобразным выражением благодарности. В городе Шавиль также есть памятник, посвященный армяно-французской дружбе¹¹.

8 января 2003 г. посол РА во Франции Эд. Налбандян от имени президента РА вручил медаль Мхитара Гоша депутату НС Франции, мэру Исси-ле-Мулино и бывшему министру Андре Сантини за вклад в укрепление армяно-французской дружбы. На протяжении нескольких лет Андре Сантини своей деятельностью способствовал укреплению межпарламентского сотрудничества между двумя странами, участвовал в реализации многих программ в Армении и Нагорном Карабахе. Велика его заслуга также в деле признания Францией Геноцида армян 1915 года и принятия соответствующего закона¹².

А 27 ноября 2003 г. в посольстве РА в Париже состоялась презентация книги французского геополитика Франсуа Тюаля “Кризис в Нагорном Карабахе: осажденная крепость?”¹³. Эта книга в основном будет интересна экспертам, занимающимся конфликтами.

21 сентября 2006 г. в День независимости Армении начался год Армении во Франции, который завершился 14 июля, в День взятия Бастилии. В рамках года Армении в 165 городах Франции прошло 850 культурных, экономических и благотворительных мероприятий. Несомненно, проведение года Армении во Франции имело большое политическое значение, поэтому его проведение потребовало от дипломатов и политиков больших усилий и дипломатической настойчивости.

Чрезвычайный и Полномочный Посол РА во Франции Эд. Налбандян сказал: “Мы хотим показать не только то, что есть в Армении, но и то, чем богата Диаспора. Вначале мы планировали провести 100 мероприятий, но когда мы провели “инвентаризацию” наших сокровищ, то поняли, что мероприятий будет намного больше”¹⁴. В рамках программы “1000 юных послов” – 1000 армянских детей отправились во Францию в качестве маленьких послов Армении. Они познакомились со страной, живя во французских семьях¹⁵. Главный акцент мероприятий был сделан на культуре и истории.

Главным мероприятием начала года Армении во Франции стал концерт Шарля Азнавура на Площади Республики. Открытие площади Франции в Ереване превратилось в праздник, президенты Кочарян и Ширак тепло пообщались с жителями столицы. В очень теплой обстановке прошел также второй концерт Азнавура в опере Гарнье в Париже с участием двух десятков французских звезд.

Следует коснуться также сотрудничества между Арменией и Франкофонией. РА дважды (1994 г. и 1996 г.) делала попытку войти в состав Международной организации франкофонии (МОФ). 15 сентября 1993 г. первый президент РА Левон Тер-Петросян обратился к президентам и руководителям правительств франкоговорящих стран, президенту Республики Маврикий Кассаму Утему и председателю высшего совета Франкофонии Франсуа Миттерану с просьбой принять Армению в состав организации.

⁸ См.: Историко-дипломатический архив МИД РА. Список 5, Дело № 22. С. 26.

⁹ См. Там же. С. 119.

¹⁰ См. Там же. С. 118.

¹¹ См.: Историко-дипломатический архив МИД РА. Список 5, Дело № 22. С. 110.

¹² См.: Историко-дипломатический архив МИД РА. Список 5, Дело 47. С. 99.

¹³ См. Там же. С. 102.

¹⁴ См.: Сайт газеты «Аравот»: www.aravot.am.

¹⁵ См.: Сайт газеты «Аравот»: www.aravot.am.



Несмотря на письмо Л. Тер-Петросяна и поддержку Шарля Азнавура этот вопрос не был решен в пользу Армении.

15 марта 1995 г. он еще раз обратился к председателю постоянного совета Франкофонии в Котону, президенту Республики Бенин, Эмилио Зинсу, однако вновь безрезультатно. Причиной тому были субъективные и объективные факторы. Субъективным фактором можно считать поверхностное отношение, недостаточную обоснованность заявок, то, что указанные причины не были достаточно вескими. Объективным фактором было то, что уровень франкоязычности в РА не соответствовал требованиям.

С помощью Франкофонии Франция стремится не только расширить распространение французского языка во всем мире, но и превратить сообщество франкоговорящего населения в настоящее сотрудничество – языковое и культурное, а также экономическое и политическое.

Ереван был полноправным членом международной конференции мэров франкоговорящих городов, несмотря на то, что Армения не была членом МОФ. Это объяснялось тем, что Франкофония имела ряд программ, в которых могли участвовать государства, не имеющие статуса члена. За двумя неудавшимися попытками последовало временное молчание.

С ноября 1995 г. в Армении начала свою работу французская радиостанция RFI, чьи круглосуточные передачи помогают студентам и франкоговорящей общественности улучшить свои знания. Позднее в здании посольства была открыта большая библиотека, где можно было найти разнообразную литературу. Были созданы также все условия для просмотра фильмов на французском языке.

Включение Армении в состав МОФ давало целый ряд преимуществ: политических, экономических, культурных и др., хотя МОФ сейчас включает не только Францию, но и более 50 стран от Америки и Европы до Африки и Азии.

Для того, чтобы соответствовать требованиям для вхождения в состав МОФ в апреле 2000 г. по случаю 30-летия МОФ Армения основала неправительственную организацию поддержки Франкофонии в Армении /ПФА/, конечной целью которой было достигнуть членства Армении в МОФ.

Армения подала заявку на членство и в апреле 2008 г. министр иностранных дел Армении Эд. Налбандян, встретившись 22 апреля в Париже с генеральным секретарем МОФ Абду Диуфом¹⁶, подтвердил намерение Армении углубить свою вовлеченность в деятельность организации¹⁷. Затем последовало одобрение Постоянного совета Франкофонии и Министерской сессии, затем решение министров иностранных дел стран-членов Международной организации Франкофонии, принятое 15 октября. 24-я Министерская сессия Международной организации Франкофонии и 12-й саммит президентов и руководителей правительств стран-членов состоялись 15-18 октября в Квебеке. Принимали участие представители 70 стран, а также Генеральный секретарь ООН Пан Ги Мун и председатель Еврокомиссии Хосе Мануэль Баррозу¹⁸. Армению представлял министр иностранных дел Эд. Налбандян, выступивший с докладом.

Став членом этой организации, Армения стала активно участвовать в различных процессах, в частности, в Ереване были проведены различные обсуждения, международные совещания и конференции, затрагивающие организационные вопросы и вопросы перспективы. Армения и МОФ год от года расширяют рамки сотрудничества.

Таким образом, мы можем констатировать, что отношения между Арменией и Францией в научно-образовательной и культурной сфере активно развиваются, подтверждением чему служит множество фактов. Без подобного сотрудничества невозможно представить полноценные двусторонние отношения.

¹⁶ См.: Информационный сайт: www.tert.am.

¹⁷ См.: Информационный сайт: www.panorama.am.

¹⁸ См.: Официальный сайт Министерства культуры РА: www.mincult.am.